

Inter-departmental Working Group on Clean Shorelines
海岸清潔跨部門工作小組

Engagement Session with Community Groups
cum Clean Shorelines Poster Competition
Prize Presentation Ceremony
公眾參與會暨
海岸清潔海報設計比賽頒獎禮

29.7.2016

Programme 程序

Time 時間	Programme 程序
3:00 – 3:10 pm	Opening remarks by PS(Env) 環境局常任秘書長致開幕辭
3:10 – 3:30 pm	Prize Presentation for Clean Shorelines Poster Competition 頒發海岸清潔海報設計比賽獎項
3:30 – 3:50 pm	Presentation by Government departments 政府部門進行匯報
3:50 – 4:00 pm	Break 小休
4:00 – 5:00 pm	Presentation by community groups 公眾團體進行匯報
5:00 – 5:30 pm	Open floor discussion 公開討論
5:30 – 5:35 pm	Wrap up 總結

Efforts on Clean Shorelines

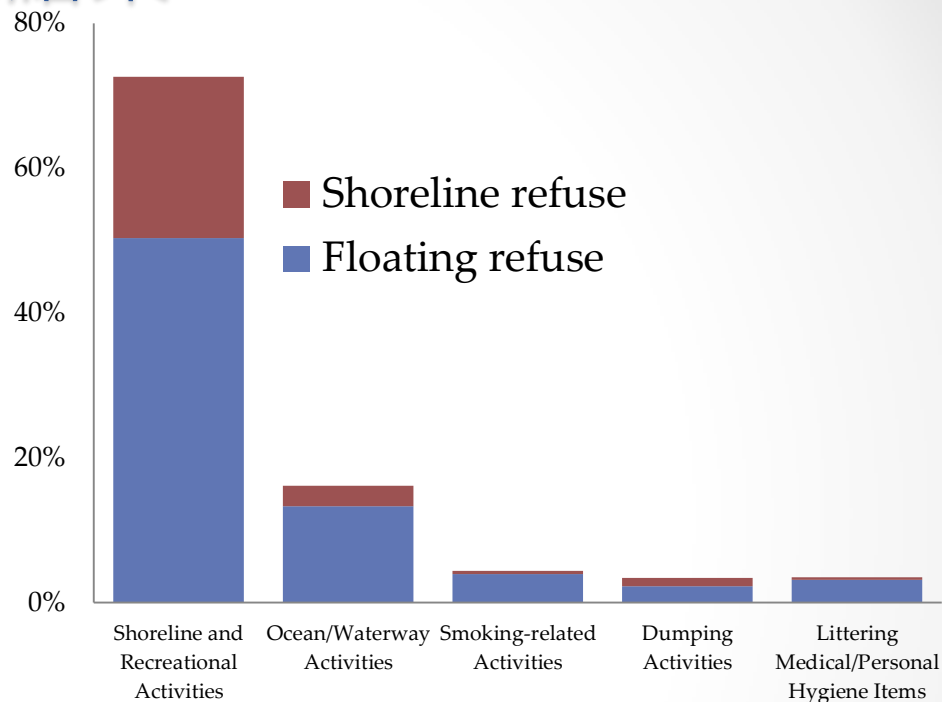
海岸清潔工作

...

2014 Marine Refuse Study findings

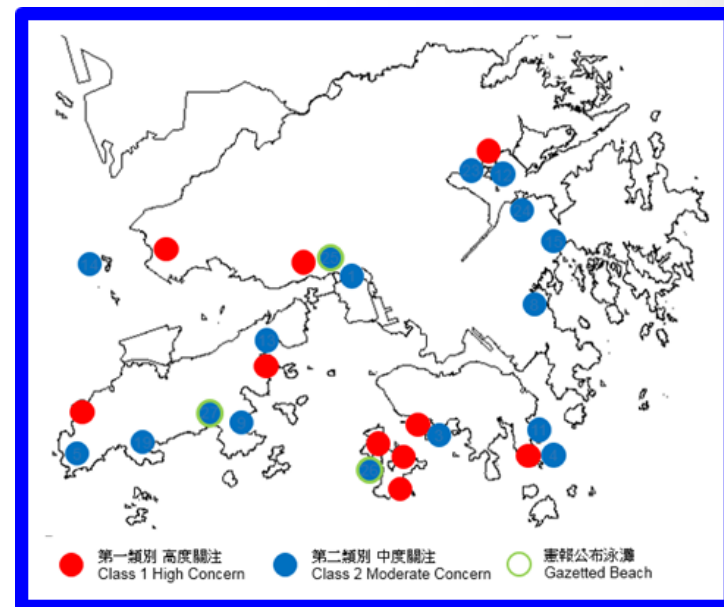
2014年海上垃圾研究結果

- **80%** of refuse from land-based activities
- 八成垃圾源自陸上
- **>95%** of refuse are local items
- 逾95%垃圾源自本地
- **>70%** of refuse are plastic and foam plastic
- 逾七成垃圾是塑膠和發泡膠物件



Enhancing cleanup efforts 加強清理

- Relevant departments enhanced cleanup frequencies and efforts for 27 priority sites identified in the Study
- 相關部門就27個優先處理地點加強清理頻率及工作
- An additional funding of \$7.7million has been allocated
- 共增撥了約770萬元資源
- FEHD set up a roving cleansing team in July 2016 for speedy removal of marine refuse
- 食環署於2016年7月設立一隊流動清潔隊以盡快作出清理
- AFCD organised a joint underwater cleanup with Hong Kong Underwater Association in September 2015
- 漁護署與香港潛水總會於2015年9月合辦海底清潔活動



Monitoring results of priority sites 優先處理地點監測結果

123 inspections conducted

共進行123次實地監測

16 sites found acceptable throughout the whole monitoring period

16個地點的情況一直評為理想

11 sites observed with improvement since Nov 2015.

11個地點自2015年11月起漸見改善

3 sites with unsatisfactory/poor cleanliness conditions require further attention.

3個地點情況仍需改善

To conduct overall review in March 2017 on the list of priority sites

將於2017年3月檢討優先處理地點名單

Clean 良好



Satisfactory 滿意



Fair 一般



Unsatisfactory 不滿意



Poor 欠佳



5-level system for cleanliness assessment 清潔情況的5級評分制

PR/Education 宣傳教育

Poster Competition

海報設計比賽



- Jan – Mar 2016
2016年1月至3月

- Near 200 entries received from primary and secondary school students
近200名中小學生參與

Shorelines Cleanup Day

海岸清潔日



- 11 sessions since April 2015
2015年4月至今舉辦了11場

- Some 300 participants of various age groups
約300名來自不同年齡組群的參加者

- More than 1000kg of refuse collected
收集逾1000公斤垃圾

PR/Education 宣傳教育

Online teaching platform

網上教育平台



Meeting with community groups on 9
Mar 2016



於2016年3月9日諮詢公眾團體

Development of various teaching
materials on clean shorelines



開發與海岸清潔議題有關的教材

Setting up a taskforce with
Curriculum Development Institute of
Education Bureau



與教育局課程發展處成立工作小組

Summer Promotion Campaign

夏日宣傳活動



Aug – Oct 2016



2016年8-10月

Promote clean shorelines message
through street dance performances



通過街舞表演宣傳海岸清潔訊息

Report marine refuse pollution to EPD 向環保署舉報海上垃圾問題

Email電郵: clean_shorelines@epd.gov.hk

Improvement measures on Clean Shorelines 海岸清潔具體改善措施



Leisure and Cultural Services Department 康樂及文化事務署

Keep gazetted beaches clean

保持憲報公布泳灘清潔

Routine cleanup 日常清潔

- Cleanup at least twice daily at gazetted beaches
- 每天清潔泳灘最少兩次
- Remove refuse on float buoy, anti-shark net and float tube
- 清理泳灘浮標、防鯊網及防鯊網浮管上的垃圾

Large amount of floating refuse 海面出現大量飄浮垃圾

- Contractors using small boat to remove floating refuse
- 安排承辦商利用小艇清理泳灘範圍內的飄浮垃圾
- Mobile team to enhance cleanup work
- 安排流動清潔隊加強清理工作
- Notice and broadcast announcement alerting swimmers
- 透過廣播及告示通知游泳人士
- Request EPD to collect water sample for water test
- 要求環保署採取海水樣本作分析

Special cleanup operations at gazetted beaches

保持憲報公布泳灘清潔的特別行動

2016-17

- To conduct about 140 additional ad-hoc cleanup operations at the three priority sites
- 在三個海上垃圾較多的泳灘安排約140次特別清潔行動
- To conduct about 400 additional ad-hoc cleanup operations at the other 38 gazetted beaches
- 在其餘38個泳灘增加約400次特別清潔行動



Support community groups to organise cleanup events 支持社區團體舉辦海岸清潔活動

- Providing gloves, garbage bags and arranging refuse disposal
- 提供清潔用的工具及物資，例如手套、膠袋，並協助運走垃圾



Advocate the use of drinking fountains

提倡使用飲水機



- Drinking fountains provided at 18 out of 38 gazetted beaches with lifesaving services
- 現時在38個有提供救生服務的公眾泳灘中，有18個泳灘提供飲水機
- By end 2016-17, a total of **20 beaches (i.e. two more beaches)** will be provided with a total of 50 nos. of drinking fountains.
- 於2016-17年度內，將會有多2個泳灘加設飲水機，合共有**20 個泳灘**提供共50部飲水機
- Consider installing drinking fountains at the remaining 18 beaches with lifesaving services in the coming five years, subject to feasibility and availability of resources
- 在可行和資源情況許下，考慮於未來5年在餘下18個有救生服務的泳灘安裝飲水機

Place more recycling bins at beaches

於泳灘增設垃圾分類回收桶



- 66 recycling bins provided in 35 beaches
- 現時在35個泳灘共提供66個垃圾分類回收桶
- To provide recycling bins at **all** gazetted beaches by 2017-18
- 將於2017-18年度在所有泳灘提供垃圾分類回收桶
- LCSD will study the feasibility of placing more recycling bins at the sandy area of beaches as well as gradually reducing the number of rubbish bins
- 康文署會研究在泳灘的灘面增設更多垃圾分類回收桶的可行性及逐步削減垃圾筒數目

Recent developments

最新發展

...

Unusual increase in marine refuse

海上垃圾異常增多

- Unusual increase in marine refuse at beaches along the southern part of Lantau Island (Pui O, Lower Cheung Sha, and to a smaller extent Tong Fuk) at the beginning of July
- 自2016年7月上旬，大嶼山南部的海灘(包括貝澳、下長沙以及塘福的小部分範圍)出現異常大量垃圾
- Another surge of refuse since 12 July at Pui O and Lower Cheung Sha
- 自7月12日起，貝澳及下長沙出現另一次異常增多
- 6-10 times of the usual amount collected during the 1st week of July in past years
- 今年7月份首週所收集的垃圾量是過去數年同期的6-10倍

Pui O



Lower Cheung Sha

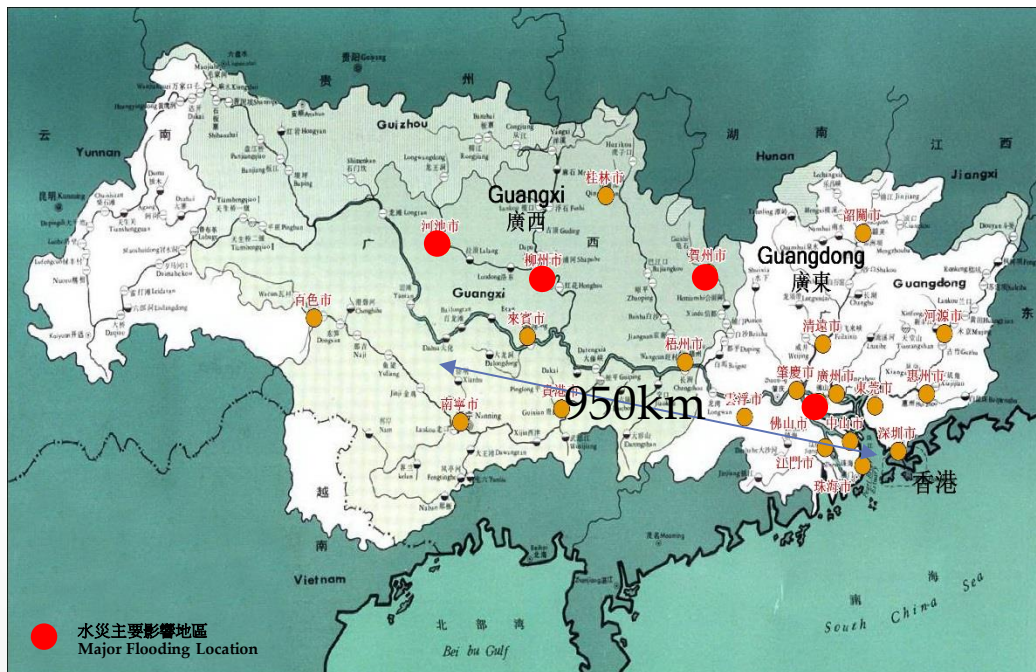


Tong Fuk



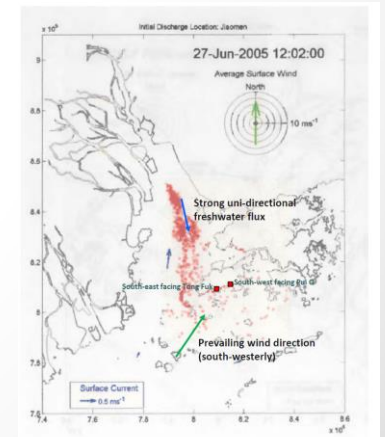
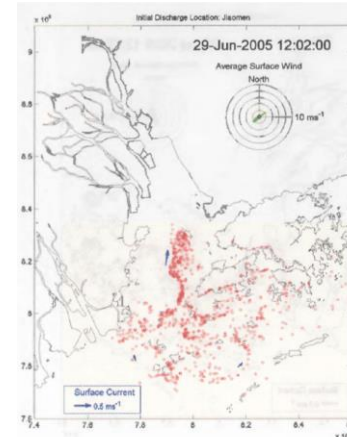
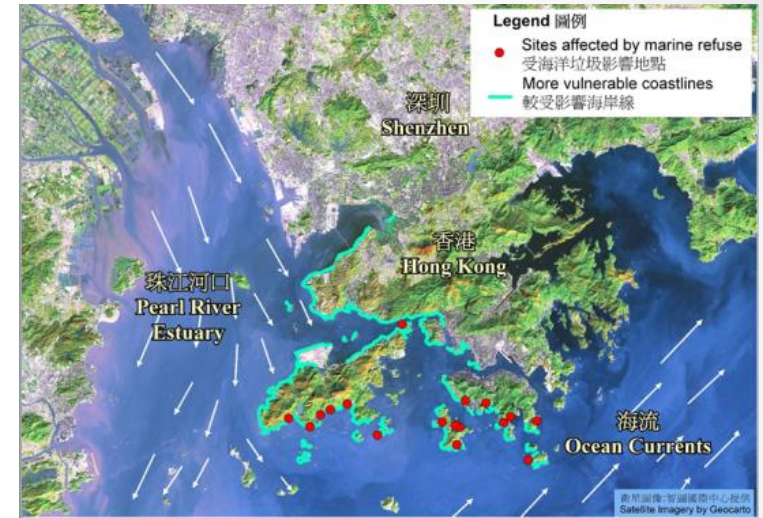
Flood events in the Pearl River catchment 珠江集水區出現的水浸

- Mid-June: Foshan of Guangdong, Hechi, Liuzhou and Guilin of Guangxi
- 六月中旬：廣東佛山、廣西河池、柳州、桂林
- Early July: Guangzhou and Guangxi
- 七月上旬：廣州及廣西



Flood events in the Pearl River catchment 珠江集水區出現的水浸

- Those flood events transported refuse to the Pearl River Estuary which then hit the Lantau beaches in early July and mid-July through the SW monsoon wind and ocean current
- 水浸將垃圾帶到珠江三角洲，繼而因西南季候風及海流分別於七月上旬及中旬沖上大嶼山海灘
- Numerical modelling studies support the phenomenon of cross-boundary transportation of refuse
- 電腦模擬數據支持垃圾會跨境漂流的現象



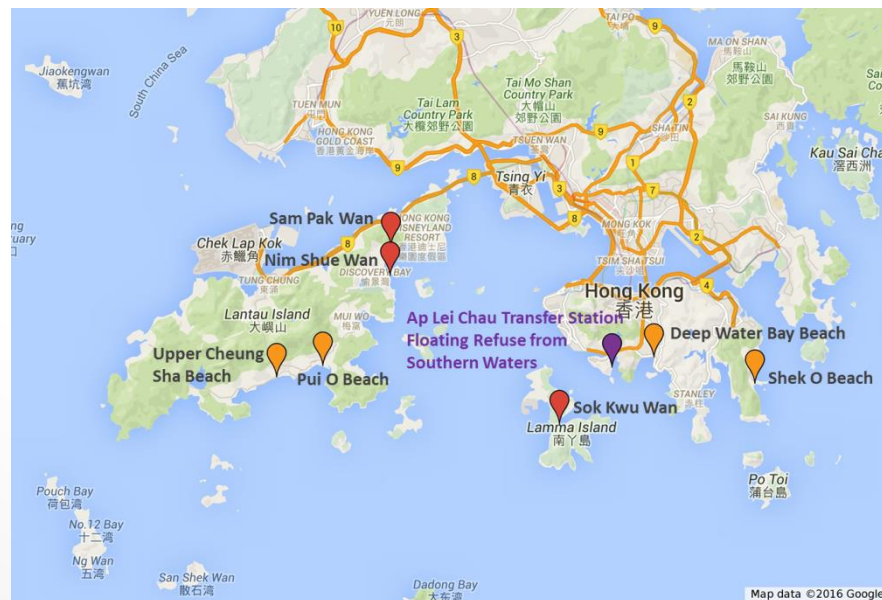
Any other sources? 是否有其他來源?

- Local weather drier than normal with no severe rainfall - would not suggest local generation of exceptional quantity of refuse in late June and early 2016
- 香港於2016年6月下旬及7月上旬雨量較少及未有惡劣天氣，應不會導致異常大量垃圾
- No report of landfill slope failure or marine vessel accident in the Pearl River Delta region or South China Sea in June and early July 2016
- 於2016年6月及7月上旬未有接獲珠江三角洲或南中國海出現堆填區塌陷或船舶意外的報告
- The refuse composition found at Lantau beaches (mainly natural debris and household utensils) did not suggest its source was from marine vessels
- 於大嶼上海灘上發現的垃圾成份並無顯示其來源為船舶

Ad-hoc field survey of marine refuse

臨時海上垃圾調查

	Location 地點	Date of Sampling 採樣日期
Shoreline Refuse 沿岸垃圾		
LCSD 康文署	Pui O Beach 貝澳	12, 14, 16, 18 & 20 July(7月)
	Upper Cheung Sha Beach 上長沙	12, 14, 16, 18 & 19 July(7月)
	Deep Water Bay Beach 深水灣	11, 12, 13 & 14 July(7月)
	Shek O 石澳	12, 13 & 14 July(7月)
FEHD 食環署	Nim Shu Wan 稔樹灣	18 & 19 July(7月)
	Sam Pak Wan 三白灣	18 July(7月)
	Sok Kwu Wan 索罟灣	11, 13 & 21 July(7月)
Floating Refuse 漂浮垃圾		
MD 海事處	Ap Lei Chau Marine Refuse Collection Point (floating refuse collected from Southern waters of Hong Kong) 鴨脷洲海上垃圾收集站 (從香港南部水域收集的漂浮垃圾)	15 July(7月)



Ad-hoc field survey of marine refuse

臨時海上垃圾調查

Local 8%, Mainland 14% and No marking 78%

本地8%,內地 14%, 無標記78%

Location 地點	Composition 成份			Source 來源		
Floating refuse from Southern waters 南部水域的漂浮垃圾	65%	Plastic 塑膠	2%	Metal 金屬	8%	Local 本地
	22%	Foam plastic 發泡膠	1%	Rubber 橡膠	16%	Mainland 內地
	9%	Paper 紙	1%	Glass 玻璃	75%	No marking 無標記
Deep Water Bay Beach 深水灣	51%	Plastic 塑膠	2%	Paper 紙	3%	Local 本地
	44%	Foam plastic 發泡膠	2%	Rubber 橡膠	10%	Mainland 內地
	2%	Metal 金屬			87%	No marking 無標記
Shek O Beach 石澳	77%	Plastic 塑膠	3%	Paper 紙	20%	Local 本地
	7%	Foam plastic 發泡膠	1%	Glass 玻璃	11%	Mainland 內地
	7%	Metal 金屬	<1%	Cloth 布	69%	No marking 無標記
	4%	Rubber 橡膠	<1%	Wood 木		
Pui O Beach 貝澳	75%	Plastic 塑膠	2%	Rubber 橡膠	<1%	Local 本地
	18%	Foam plastic 發泡膠	<1%	Metal 金屬	17%	Mainland 內地
	4%	Glass 玻璃			83%	No marking 無標記
Upper Cheung Sha Beach 上長沙	50%	Plastic 塑膠	2%	Metal 金屬	4%	Local 本地
	41%	Foam plastic 發泡膠	2%	Paper 紙	5%	Mainland 內地
	4%	Glass 玻璃	2%	Rubber 橡膠	91%	No marking 無標記
			<1%	Wood 木		
Nim Shue Wan 稔樹灣	98%	Plastic 塑膠			3%	Local 本地
	1%	Cloth 布			28%	Mainland 內地
	1%	Rubber 橡膠			69%	No marking 無標記
Sam Pak Wan 三白灣	88%	Plastic 塑膠	2%	Wood 木	1%	Local 本地
	5%	Foam plastic 發泡膠	1%	Paper 紙	14%	Mainland 內地
	2%	Rubber 橡膠	<1%	Metal 金屬	85%	No marking 無標記
Sok Kwu Wan 索罟灣	84%	Plastic 塑膠	1%	Cloth 布	28%	Local 本地
	8%	Foam plastic 發泡膠	1%	Rubber 橡膠	7%	Mainland 內地
	5%	Metal 金屬			65%	No marking 無標記



Following up 跟進問題

- Collaborating with interested parties in investigating the refuse source at affected sites
- 與有興趣的團體合作就受影響地點的垃圾來源
- Liaison with Hong Kong Observatory and departments to monitor rainfall
- 與天文台及相關部門監察降雨量的變化



Follow-up actions on Aberdeen Typhoon Shelter 有關香港仔避風塘的跟進工作



Marine Department 海事處

Marine Refuse Collection Service

海上垃圾清理服務

- MD's marine cleansing contractor provides over 70 vessels to clean up and transport marine refuse
- 海事處的海上垃圾清潔承辦商每日提供超過70艘船隻進行清理、收集和運送海上垃圾
- MD Pollution Control Unit (PCU) officers perform daily patrol in Hong Kong waters to monitor the contractor's performance
- 海事處污染控制小組人員每日巡邏各區水域，監督承辦商的清潔工作
- More marine refuse is accumulated in the southwestern waters during the summer southwest monsoon period. MD has enhanced patrol and cleanup at the sea and foreshore waters
- 在夏季西南季候風的時段，香港西南區水域較多垃圾積聚。海事處已加強在西南區水域的巡邏，並按需要加強海上和近岸的清理工作。
- MD also provides free of charge domestic collection service to vessels inside typhoon shelters and anchorage
- 海事處亦向避風塘內和碇泊處的船隻免費提供生活垃圾收集服務。

Publicity and Education 宣傳教育工作

- MD officers conduct publicity and education activities at fish wholesale market, fish farm, marina, marine works site, etc. MD officers also meet with fishermen communities prior to fish moratorium and Chinese New Year to promote keeping the sea clean
- 海事處會在漁市場、養魚區、遊艇會、海事工地等地點進行宣傳；並在休漁期和農曆年前會晤漁民團體，宣傳海上清潔
- MD has printed the telephone number for reporting marine refuse in both Chinese and English on the garbage bags dispatched to vessels free of charge
- 海事處在免費派發的垃圾袋上以中英文刊印舉報海上垃圾電話，在接獲市民報告海上垃圾後盡快採取清理行動

Enforcement 執法行動

- PCU officers conduct anti-marine littering law enforcement operations at promenades, typhoon shelters, marine works sites, etc.
- 海事處污染控制小組人員會在海濱、避風塘、海事工地、漁市場等地點進行打擊棄置垃圾落海的執法行動
- MD also adjusts the operation hours, on a trial basis, to aim at different target groups
- 海事處亦試驗調整行動時段，以針對不同的打擊對象

Aberdeen Typhoon Shelter 香港仔避風塘

- Aberdeen Typhoon Shelter is a priority water area for cleaning up of marine refuse
- 香港仔避風塘是處理海上垃圾的重點水域
- Resources deployed 資源分配:
 - 7艘機動垃圾清理小艇和1艘海上垃圾接收船
 - 7 motor scavenging boats and one marine refuse reception vessel
 - 工作時間為每日上午8時至下午6時
 - Working hours: from 0800 am to 0600 pm daily



Domestic Refuse Collection Service

生活垃圾收集服務

- Distribute garbage bags and collect domestic refuse with no charge
- 免費派發垃圾袋及收集生活垃圾
- Collection service has increased to once in the morning and once in the afternoon daily
- 收集次數已增加至每日上、下午各一次。



Publicity 宣傳工作

- Marine Department officers conduct publicity activities on keeping the sea clean at the Aberdeen fish market, boat clubs, promenade, etc.
- 在香港仔漁市場、遊艇會和海濱等宣傳保持海上清潔



Service Enhancement 加強服務

- An additional scavenging vessel with mechanical scooper since late June 2016
- 自2016年6月底起額外調派一艘裝有機動鏟的垃圾清理船
- Foreshore cleansing team deployed to cleanup floating refuse accumulated at foreshore and between mooring vessels
- 調派近岸清潔隊清理積聚在近岸處及船隙之間的漂浮垃圾



Report marine refuse pollution to MD 向海事處舉報海上垃圾問題

- Please report any accumulation of marine refuse to the Marine Department through the 1823 government hotline for our prompt response
- 請利用1823政府向海事處舉報海上垃圾以便我們可盡快處理

Cleaning measures at Aberdeen Wholesale Fish Market 香港仔魚類批發市場的清潔措施



Agriculture, Fisheries and Conservation Department

漁農自然護理署

Aberdeen Wholesale Fish Market

香港仔魚類批發市場

冰鮮魚區

Fresh fish
area

活海鮮區

Live seafood
area

冰鮮魚區

Fresh fish
area

活海鮮區

舊翼
Live seafood
area

活海鮮區

新翼
Live seafood
area



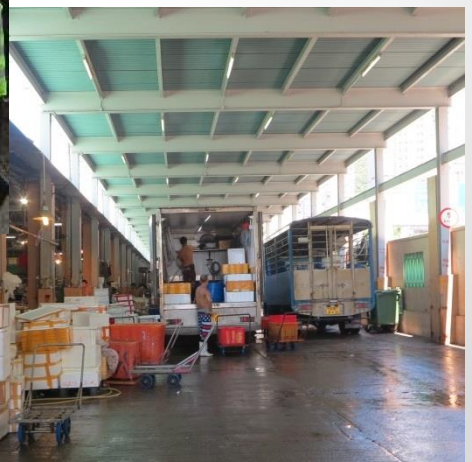
Aberdeen Wholesale Fish Market 香港仔魚類批發市場

- Wholesale of fresh marine fish and live seafood
- 經營鮮海魚及活海鮮批銷
- Foam boxes widely used to keep fresh fish and live seafood
- 業內一直廣泛使用發泡膠箱保存海魚及活海鮮



Cleaning measures at the market 市場清潔措施

- Foam boxes are reused in the trade
- 販商會循環再用完好的發泡膠箱
- Boxes in poor condition will be collected in the market for recycling
- 較次等的發泡膠箱則會回收處理
- Refuse is generated from the trading activities, including debris from the normal wear and tear of foam boxes
- 營運期間會產生廢物，包括日常使用中破損的發泡膠箱及其碎屑



Cleaning measures at the market

市場清潔措施

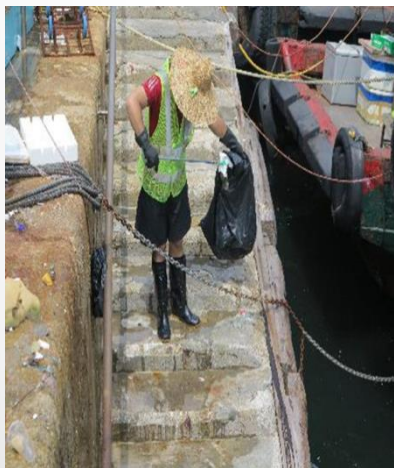
- A thorough cleaning of the market after peak operating hours every day
- 在每天的繁忙營運時段後徹底清潔市場
- All refuses would be removed from the market floor before a comprehensive washing
- 於清洗前徹底清除市場地面的垃圾
- Not possible during the operating hours due to the very busy trading activities
- 於繁忙營運時段進行徹底市場清潔並不可行



Cleaning measures at the market 市場清潔措施

Routine cleaning 恆常清潔

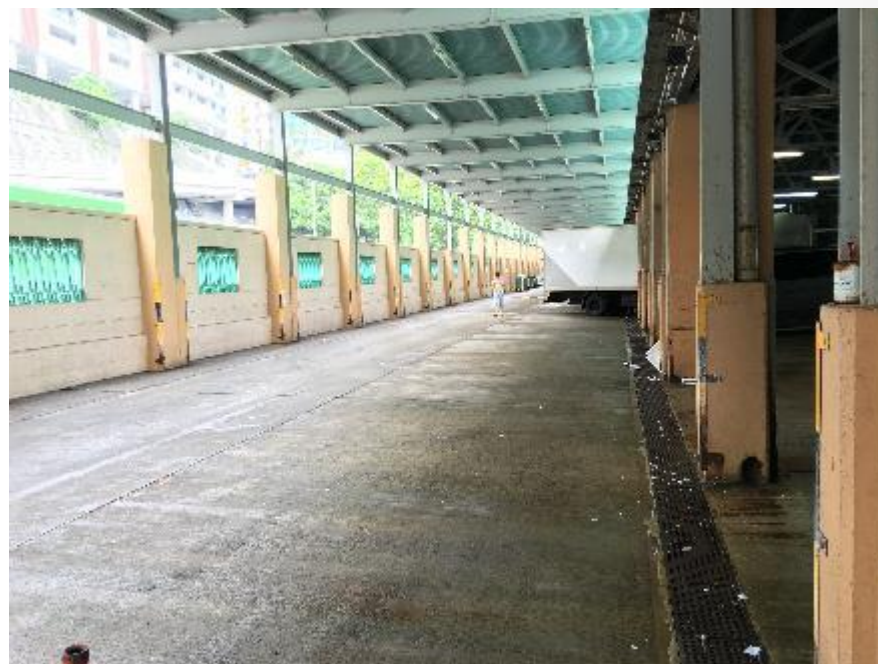
- Remove refuse in the market
- 清除市場內的垃圾
- Inspect and clean up seafront areas to prevent refuse from getting into the typhoon shelter
- 巡查及清理海旁位置避免廢物跌入避風塘
- Remove refuse on the drain cover to prevent refuse from entering the sewage system
- 清除坑渠上的廢物及碎屑以免其進入污水處理系統



Cleaning measures at the market

市場清潔措施

Cleanliness condition of market after operating hours
營運時段後的市場清潔情況



Enhanced measures 加強措施

1

- Waste control at source
- 廢物源頭管理

2

- Prevent refuse from getting into typhoon shelter
- 避免廢物跌入避風塘

3

- Step up enforcement and management
- 加強執法及管理

4

- Recycle and reduce the use of foam boxes
- 回收及減少使用發泡膠箱

1. Waste control at source 廢物源頭管理

1.1 Urge market users for proper disposal of waste and storage of their foam boxes to prevent them from being blown into the sea

敦促市場使用者妥善處理廢物及儲放發泡膠箱，以免落入海中



1. Waste control at source 廢物源頭管理

1.2 Promulgate marine and market clean messages to market users

向市場使用者推廣海面及市場清潔的訊息

1.3 Solicited support from fish traders associations to keep the market clean

取得魚販商會支持保持市場清潔

合力保持海面清潔



將垃圾拋落海中，不但影響環境衛生，有礙觀瞻，且屬違法。

請各漁民及魚商合力保持海面清潔，將欲棄置的發泡膠盒、膠袋、繩索、魚網、魚籠及浮桶等廢物，送往附近垃圾收集站，或放入各魚市場之垃圾桶內。

※ 請各位漁民及魚商朋友合作 ※

亂拋垃圾 會被罰款
清潔香港 人人有責

海事處污染控制組熱線：
1823



漁農自然護理署



魚類統管處



1. Waste control at source 廢物源頭管理

1.4 Required seafood stall operators to dispose of refuse in the collection bins provided at their stalls

要求海鮮商把廢物棄於其攤檔內的垃圾桶



1.5 Provide sufficient refuse collection bins
提供充足的垃圾桶

1. Waste control at source 廢物源頭管理

1.6 Expand foam box collection points and provide more refuse collection area

擴大發泡膠盒回收站及增設廢物收集區



2. Prevent refuse from getting into typhoon shelter 避免廢物跌入避風塘

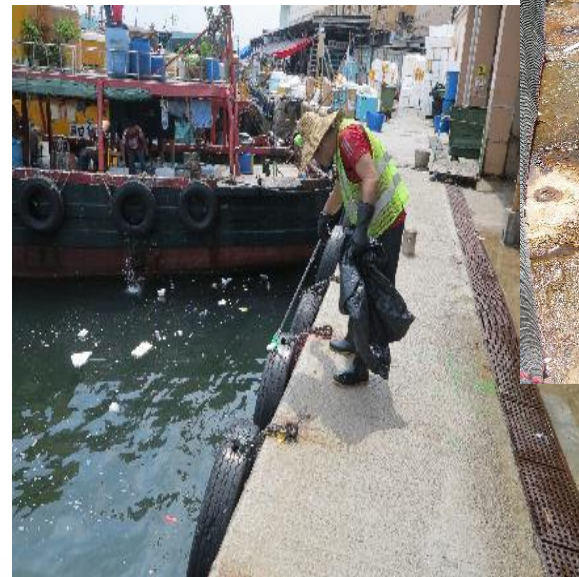
2.1 Set up additional team to provide round-the-clock cleaning at hot spots

增設隊伍在營運期間持續清潔市場的主要地點



2.2 Inspect and clean up the seafront area and landing steps

巡查及清理海旁及登船梯級的雜物



2.3 Remove floating refuse at sea

打撈海面垃圾

2. Prevent refuse from getting into typhoon shelter 避免廢物跌入避風塘

2.4 Install nets on the fence
along the seafront
在市場碼頭欄杆上加裝圍網



2.5 Added net covers over
refuse collection bins
在垃圾收集箱加上網罩



3. Step up enforcement and management 加強執法及管理

3.1 Promulgate marine and market clean message through additional posters, leaflets and letters

通過增加張貼海報及派發宣傳單張信件推廣清潔海面 and 市場的訊息

3.2 Conduct joint operation by AFCD and MD against marine littering in the market

漁護署聯同海事處於市場對亂拋垃圾到海面的人士採取執法行動



3. Step up enforcement and management 加強執法及管理

3.3 Step up inspection along the seafront and monitoring by CCTV

加強巡查市場海旁及閉路電視監察

3.4 Issue warnings and prohibit repeated offenders to enter the market

向違例者發出告警告及禁止屢犯者進入市場

3.5 Apply the de-merit point to seafood stall operators for repeated breaches of license conditions

向違反使用市場條件的活海鮮經營者施行扣分制

4. Recycle and reduce the use of foam boxes 回收及減少使用發泡膠箱

To explore 探討 -

- More effective ways to recycle foam boxes
- 更有效的發泡膠循環再造方法
- Possible substitute for foam boxes
- 可行的發泡膠箱代用品



Thank you 謝謝

...

- The End 完 -